

PROGRAMA

CONCIERTO

que interpretará la

Banda Municipal

en el

Parque de Madrid

bajo la dirección del

Maestro Echevarría

Día 4 de junio de 1961



A las 11,45 de la mañana

ARTES GRÁFICAS MUNICIPALES

PROGRAMA

Primera parte.

- 1.º SARACOSTA. Pasodoble. (Primera vez.) *E. Vélez.*
(Primer premio del Concurso de Pasodobles de Zaragoza de 1960.)
- 2.º NOCHEBUENA DEL DIABLO *O. Esplá.*
Cantata escénica sobre una leyenda infantil popular.
Villancicos y aparición del Diablo.
El Diablo y la vieja (tiempo de chotis).
En el Portal de Belén.
- 3.º ORGÍA. De las Danzas fantásticas *Turina.*

Segunda parte.

EN MEMORIA DEL ILUSTRE COMEDIÓGRAFO DON CARLOS FERNÁNDEZ-SHAW, AUTOR DE LOS LIBROS DE LAS TRES OBRAS QUE SE INTERPRETAN

- 4.º LA VIDA BREVE. Fragmento *Falla.*
- 5.º LA VENTA DE DON QUIJOTE. Preludio. *Chapí.*
- 6.º LA REVOLTOSA. Selección *Chapí.*

Depósito legal: M. 7.334-1958.

CARLOS FERNÁNDEZ-SHAW

La Banda Municipal de Madrid no puede ignorar que el próximo día 7 de junio se cumplen cincuenta años del fallecimiento del que fué ilustre poeta y autor lírico don Carlos Fernández-Shaw (1865-1911).

Consagrado como poeta por el galardón del primer premio Fastenrath, otorgado por la Real Academia Española a su libro de versos *La vida loca* (1909), fué Fernández-Shaw uno de los más entusiastas cultivadores de nuestro teatro lírico. A él se debieron, a fines del siglo XIX y en los comienzos del XX, los libros de muchas óperas que se estrenaron con música de los más prestigiosos maestros: *Margarita la Tornera*, con Ruperto Chapí; *Colomba*, con Amadeo Vives; *El certamen de Cremona*, con Tomás Bretón; *El final de Don Alvaro* y *La tragedia del beso*, con Conrado del Campo; *La maja de rumbo*, con Emilio Serrano, etc. También fué autor de otras óperas con partituras de Pérez Casas, Fernández Alberdi, Anglada y Subirá. Sus campañas en la Prensa en pro de la ópera española fueron tan decididas como estu-
siasistas.

Carlos Fernández - Shaw, en colaboración con el inolvidable don José López Silva, escribió sainetes

líricos que, con música de Chapí, obtuvieron éxitos resonantes: *Las bravías*, *La chavala*, *La revoltosa*... También con el maestro Chapí logró el triunfo de *La venta de Don Quijote*, verdadera joya literaria y musical.

Paisano y colaborador del insigne gaditano Manuel de Falla, fué el libretista de *La vida breve*, obra que fué premiada en 1905 por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, y que, más tarde, abrió en Francia el camino de la fama al gran compositor español.

En muchos sainetes y zarzuelas colaboró Fernández-Shaw con los más ilustres músicos de su época; entre ellos, además de los ya citados, Miguel Marqués, Jerónimo Giménez, Manuel Fernández Caballero, Enrique Morera, Quinito Valverde y Rafael Calleja.

Al homenaje que en estos días se tributa al ilustre autor de *Poesía de la Sierra*, se suma con todo afecto la Banda Municipal.

Breve nota de la obra que se interpreta

ESPLÁ (O.): **Nochebuena del Diablo.**

En el programa de un concierto de la Orquesta Filarmónica de Madrid se insertaba la siguiente nota, que copiamos a continuación:

“El ambiente de apartamiento voluntario en el que le place vivir al gran compositor levantino, es motivo de que su labor, una de las más importantes, se vaya conociendo lentamente y de que sus obras no lleguen al público por el orden en que fueron escritas. Así, *Nochebuena del Diablo* puede considerarse como perteneciente a la primera época del compositor, acusándose en ella, no obstante, las tendencias progresivas de Esplá hacia la novedad armónica y la distinción de procedimientos que, aunque aquí menos audaces que en las composiciones posteriores del autor, otorgan, sin embargo, a la obra ese aire de modernidad característico de Esplá desde sus primeras composiciones, en las que, además, el elemento genuinamente regional aparece recreado en un concepto de arte universal. Y en la hora actual, en que el cansancio producido por los tanteos infructuosos hacia la manida extravagancia hace volver al arte por la amplitud y pureza de concepción, esta *Nochebuena del Diablo* gana el mérito que le corresponde por su constante aliento en la invención melódica, por su fino humorismo y por su técnica constructiva de buena ley.

Está concebida la obra a modo de cantata; pero representándose la acción que se narra en los cantos que preceden a cada escena. En la versión de concierto quedan suprimidas las narraciones, así como los coros y los cantos del Diablo, y sólo, en el segundo tiempo, una voz canta las palabras del ángel a los pastores y las tonadas de éstos camino de Belén.

La obra está inspirada en el sentido de dos canciones oídas por el autor en los pueblos de La Marina alicantina.

He aquí el asunto compuesto por Oscar Esplá:

Escena primera.—Nochebuena en la paz de una masía levantina. Unos niños juegan con las figurillas de barro de su Belén, entre las cuales aparece tres veces un diablillo de mazapán. A la tercera aparición, los niños le cantan burlescamente:

*Tres crucecitas pongo aquí,
que salga el Diablo detrás de mí.*

Aparece el Diablo en persona, asustando a los niños con su realidad. Pero Lucifer les divierte en su bosque de higueras infernales con infinitas visiones prodigiosas. A cambio de tantas maravillas, el Diablo pide ver un Belén, que no ha visto nunca. Todas las almas en pena han huído esa noche, dejándole solo en el infierno, y se aburría. Quiere ver un Nacimiento con montañas de cartón y ríos de papel de plata. Se lo prometen los rapaces, y el Diablo, contento, desaparece por la chimenea.

Escena segunda.—En medio de una noche inmensa, el Diablo escucha con espanto músicas solemnes y tiernas canciones pastoriles. Brilla en el cielo una gran estrella. (No figura en la versión para la Banda, por precisarse una voz de soprano.)

Escena tercera.—Dice el estribillo de la canción levantina:

*Diablo ve rostit.
y de paso veu Madrit.*

El Diablo, de paso, va a Madrid y baila un chotis con una vieja endemoniada.

Escena cuarta.—Cánticos y danzas, corros de niños en el Portal de Belén. Cuentos y consejas. Baile.

Escena quinta.—(No figura en la versión de concierto.)

El Diablo llama con un grito estridente a todas las almas pecadoras. Ya es la hora. Queda el Belén desierto en un instante. Sólo se ha salvado una figurita de barro. Está escondida detrás de la cueva. Los niños la recogen. Es un gallito que, sintiéndose al abrigo de las manitas infantiles, canta un quiquiriquí al amanecer.”

Nochebuena del Diablo ha figurado repetidas veces en los programas de las grandes orquestas de Europa y América, y Oscar Esplá ha compuesto, entre otras obras, una sinfonía coral, dos *suites* para orquesta: *Sonata del Sur* (para piano y orquesta); *Sonata española*, con destino al homenaje a Chopin organizado por la Unesco, varias obras de cámara y piano y la ópera *Plumes au vent*.

Todas estas obras figuran frecuentemente en los programas de las orquestas sinfónicas de ambos continentes.

La adaptación para la Banda Municipal de Madrid se debe al Maestro Villa.